



Profil Douleur Pédiatrique

Ce profil appartient à

Préambule

Le Profil Douleur Pédiatrique (PDP) est un outil créé spécialement pour aider à évaluer et à prendre en charge la douleur chez des enfants porteurs de handicaps neurologiques sévères, tout particulièrement ceux dont les lésions les empêchent de communiquer par la parole. De tels handicaps signifient que les enfants sont dépendants de leurs soignants pour interpréter leurs signes de douleur.

Ces signes comportent entre autre :

- des modifications de la motricité ou de la posture des enfants
- des modifications de l'expression verbale (vocalisations) et des mimiques

Le PDP a pour objectif de dépister ces comportements dont on a montré grâce à une série d'études cliniques qu'ils sont d'excellents indicateurs de douleur.

Les buts du PDP sont :

- faciliter la description et le recueil de données concernant le comportement douloureux
- mieux suivre la douleur et l'efficacité des traitements.
- vous aider à partager vos préoccupations au sujet de la douleur de votre enfant avec les professionnels de santé.

Le PDP est une échelle de cotation comportementale qui comprend 20 items. Chaque item est coté sur une échelle de 4 points allant de « pas du tout » à « vraiment beaucoup » sur une période donnée. Après avoir additionné les scores de chaque item, le score total variera de 0 à 60. Ce score est parfois appelé score PDP (PPP en anglais). Dans une étude récente, les observateurs ont généralement associé des scores de 14 et plus à une douleur modérée à sévère. Mais bien que ceci soit valable pour de nombreux enfants, le résultat peut différer selon les enfants et le type de douleur.

Chaque enfant aura son propre éventail de réactions à la douleur. Le PDP veut être une AIDE à la description, l'évaluation et le suivi des comportements douloureux des enfants. L'évaluation de la douleur chez les enfants est complexe. Il est conseillé aux parents de consulter un médecin avant de débiter un nouveau traitement ou de modifier le dosage d'un médicament sur le seul critère du score PDP. Les professionnels de santé devront toujours interpréter les scores du PDP selon le contexte et toujours comme une information complémentaire par rapport à l'état clinique. Les établissements qui ont participé à la mise au point de cette échelle déclinent toute responsabilité quand aux conséquences quelles

qu'elles soient qui découleraient de décisions prises sur la seule utilisation du PDP.

Le PDP a été conçu en association avec les chercheurs du RCNI d'Oxford et le ICH de Londres*. Des études pour mettre au point et tester cet outil ont été financées par « Action Research » (avec un financement du Bureau des Œuvres de la Loterie Nationale anglaise) et la Fondation Pediatric Pain Profile.

Les auteurs autorisent la photocopie des pages et leur utilisation pour les soins aux enfants souffrant d'un handicap neurologique sévère et de troubles de l'apprentissage.

* Royal College of Nursing institute (RCNI);
University College London, Institute of Child Health

Nous espérons que vous trouverez cet outil utile. Vous pouvez en obtenir d'autres exemplaires en vous adressant à :

www.pediadol.org

Pour toute question ou commentaire sur cet outil, merci de contacter :

Dr Anne Hunt - Research fellow - RCN Institute
- Radcliffe Infirmary - Oxford OX2 6HE
Tel : 01865 224392
Mail : anne.hunt@rcn.org.uk

Traduction française UETD Hôpital Robert Debré - Paris. 09.2009. Contre-traduction Dr M-C Gregoire - IWK Health Centre - Halifax, Canada.

Guide d'utilisation

Histoire de la douleur

Dans cette partie, vous trouverez des questions sur l'historique des douleurs de votre enfant. Vous pourrez noter les situations de douleur de votre enfant, dans la petite enfance, lors d'interventions chirurgicales ou de traumatismes, ou bien des douleurs en lien avec la maladie ou le handicap de votre enfant. Savoir comment votre enfant a surmonté les expériences douloureuses ou les traumatismes dans le passé peut nous aider à mieux prendre en charge sa douleur actuelle.

Evaluation de l'état de base

Dans cette partie, nous vous demandons de décrire sur le profil douleur le comportement de votre enfant lorsque :

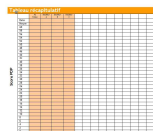
- Il est au mieux de sa forme ou lors d'une bonne journée.
- Il a une douleur aigüe ou chronique

En utilisant les profils douleur, il vous suffit d'encercler le chiffre qui décrit le mieux votre enfant lors de situations décrites dans la colonne de gauche.

Vous trouverez des feuilles pour décrire la douleur la plus gênante pour votre enfant (douleur A) et jusqu'à 2 autres situations de douleur (douleurs B et C).

Ensuite, inscrivez les chiffres que vous avez entourés dans la colonne de droite et additionnez-les. Les scores totaux peuvent ensuite être reportés sur graphique récapitulatif en traçant une croix dans les colonnes correspondantes.

Graphique récapitulatif



Les évaluations de l'état de base permettent de comparer les évaluations ultérieures que vous pourriez avoir besoin de réaliser dans le futur

Evaluation des douleurs actuelles

Vous pouvez utiliser le profil douleur pour évaluer les douleurs actuelles à tout moment : par exemple, si vous souhaitez enregistrer le comportement de votre enfant où si vous surveillez la réponse de votre enfant à un traitement.

Les scores peuvent être reportés sur le tableau récapitulatif ainsi que sur la page : « Evaluation, Actions, Résultats »

Evaluation, Actions, Résultats

Cette fiche vous permet de décrire les actions mises en place (les mesures prises) pour soulager la douleur de votre enfant et la réponse de celui-ci.

Il peut être bénéfique d'utiliser régulièrement le profil après la mise en place d'une action pour voir et noter si cette action a été efficace pour soulager la douleur.

Parler aux professionnels de la douleur de votre enfant

Certaines douleurs peuvent être assez gênantes et difficiles à soulager. Vous aimeriez peut-être parler à votre médecin ou à un autre professionnel de santé de la douleur de votre enfant. Il pourrait être utile de leur montrer le profil douleur de votre enfant. Demandez-leur s'ils souhaitent écrire quelque chose sur les pages professionnelles au sujet de la douleur de votre enfant.

Histoire de la douleur

Expériences de douleurs précoces ou passées

Dans la petite enfance

Interventions chirurgicales

Maladies et traumatismes

Rempli par

Date

Lors d'une bonne journée

1. Pour chaque item, merci d'entourer le chiffre qui correspond le mieux au comportement de votre enfant pendant une bonne journée, lorsqu'il va vraiment bien
2. Notez les chiffres que vous avez entourés dans la colonne score
3. Additionnez les chiffres de la colonne score pour obtenir un score total
4. Enregistrez le total sur le graphique récapitulatif

Lors d'une bonne journée, mon enfant :	Pas du tout	Un peu	Beaucoup	Tout à fait	SCORE
Est joyeux	3	2	1	0	
Est sociable ou communique	3	2	1	0	
Semble en retrait ou déprimé	0	1	2	3	
Pleure, gémit, grogne, crie ou hurle	0	1	2	3	
Est difficile à consoler ou réconforter	0	1	2	3	
Se mutile (se mord ou se cogne la tête...)	0	1	2	3	
Rechigne à manger/ est difficile à nourrir	0	1	2	3	
A un sommeil perturbé	0	1	2	3	
Grimaces, visage crispé, yeux plissés	0	1	2	3	
Front plissé, sourcils froncés, air inquiet	0	1	2	3	
Semble apeuré (yeux grands ouverts)	0	1	2	3	
Grince les dents ou fait des mouvements de bouche	0	1	2	3	
Agité, ne tient pas en place, stressé	0	1	2	3	
Tendu, raide ou spastique	0	1	2	3	
Se recroqueville ou ramène ses jambes sur son thorax	0	1	2	3	
Cherche à toucher ou frotter une zone particulière	0	1	2	3	
S'oppose à la mobilisation	0	1	2	3	
Se rétracte ou proteste quand on le touche	0	1	2	3	
Se tortille, jette sa tête en arrière, se contorsionne ou se cabre	0	1	2	3	
A des mouvements involontaires ou stéréotypés, sursaute, tressaille, convulse	0	1	2	3	
TOTAL					

Votre enfant est-il comme cela ? Tout le temps La plupart du temps Parfois Rarement

Pensez-vous que votre enfant soit douloureux même lors d'une bonne journée comme celle-ci ?

Pas de douleur Douleur légère Douleur modérée Douleur Sévère Douleur très sévère

Rempli par _____

Date _____

Douleurs actuelles

Douleur la plus gênante (Douleur A)

Quelle est la douleur la plus gênante pour votre enfant ?

Depuis combien de temps votre enfant a-t-il cette douleur ?

Quand cette douleur survient-elle habituellement ?

A quelle fréquence, environ, cette douleur se produit-elle ? (tout le temps, chaque jour, toutes les semaines...)

Qu'est ce qui aide habituellement ?

Pouvez-vous s'il vous plait noter cette douleur en utilisant le Profil sur la page suivante (page 7)

Rempli par

Date

Profil Douleur

Douleur la plus gênante (Douleur A)

1. Pour chaque item, merci d'entourer le chiffre qui correspond le mieux au comportement de votre enfant lorsqu'il présente cette douleur.
2. Notez les chiffres que vous avez entourés dans la colonne score
3. Additionnez les chiffres de la colonne score pour obtenir un score total
4. Enregistrez le total sur le graphique récapitulatif

Lorsqu'il ressent cette douleur, mon enfant :	Pas du tout	Un peu	Beaucoup	Tout à fait	SCORE
Est joyeux	3	2	1	0	
Est sociable ou communique	3	2	1	0	
Semble en retrait ou déprimé	0	1	2	3	
Pleure, gémit, grogne, crie ou hurle	0	1	2	3	
Est difficile à consoler ou réconforter	0	1	2	3	
Se mutile (se mord ou se cogne la tête...)	0	1	2	3	
Rechigne à manger/ est difficile à nourrir	0	1	2	3	
A un sommeil perturbé	0	1	2	3	
Grimaces, visage crispé, yeux plissés	0	1	2	3	
Front plissé, sourcils froncés, air inquiet	0	1	2	3	
Semble apeuré (yeux grands ouverts)	0	1	2	3	
Grince les dents ou fait des mouvements de bouche	0	1	2	3	
Agité, ne tient pas en place, stressé	0	1	2	3	
Tendu, raide ou spastique	0	1	2	3	
Se recroqueville ou ramène ses jambes sur son thorax	0	1	2	3	
Cherche à toucher ou frotter une zone particulière	0	1	2	3	
S'oppose à la mobilisation	0	1	2	3	
Se rétracte ou proteste quand on le touche	0	1	2	3	
Se tortille, jette sa tête en arrière, se contorsionne ou se cabre	0	1	2	3	
A des mouvements involontaires ou stéréotypés, sursaute, tressaille, convulse	0	1	2	3	
TOTAL					

Merci de cocher la case qui décrit le mieux l'intensité de cette douleur

- Aucune
 Légère
 Modérée
 Sévère
 Très sévère

Douleurs actuelles

Deuxième Douleur la plus gênante (Douleur B)

Quelle est la douleur la plus gênante pour votre enfant ?

Depuis combien de temps votre enfant a-t-il cette douleur ?

Quand cette douleur survient-elle habituellement ?

A quelle fréquence, environ, cette douleur se produit-elle ? (tout le temps, chaque jour, toutes les semaines...)

Qu'est ce qui aide habituellement ?

Pouvez-vous s'il vous plait noter cette douleur en utilisant le Profil sur la page suivante (page 7)

Rempli par

Date

Profil Douleur

Deuxième Douleur la plus gênante (Douleur B)

1. Pour chaque item, merci d'entourer le chiffre qui correspond le mieux au comportement de votre enfant lorsqu'il présente cette douleur.
2. notez les chiffres que vous avez entourés dans la colonne score
3. Additionnez les chiffres de la colonne score pour obtenir un score total
4. Enregistrez le total sur le graphique récapitulatif

Lorsqu'il ressent cette douleur, mon enfant :	Pas du tout	Un peu	Beaucoup	Tout à fait	SCORE
Est joyeux	3	2	1	0	
Est sociable ou communique	3	2	1	0	
Semble en retrait ou déprimé	0	1	2	3	
Pleure, gémit, grogne, crie ou hurle	0	1	2	3	
Est difficile à consoler ou reconforter	0	1	2	3	
Se mutile (se mord ou se cogne la tête...)	0	1	2	3	
Rechigne à manger/ est difficile à nourrir	0	1	2	3	
A un sommeil perturbé	0	1	2	3	
Grimaces, visage crispé, yeux plissés	0	1	2	3	
Front plissé, sourcils froncés, air inquiet	0	1	2	3	
Semble apeuré (yeux grands ouverts)	0	1	2	3	
Grince les dents ou fait des mouvements de bouche	0	1	2	3	
Agité, ne tient pas en place, stressé	0	1	2	3	
Tendu, raide ou spastique	0	1	2	3	
Se recroqueville ou ramène ses jambes sur son thorax	0	1	2	3	
Cherche à toucher ou frotter une zone particulière	0	1	2	3	
S'oppose à la mobilisation	0	1	2	3	
Se rétracte ou proteste quand on le touche	0	1	2	3	
Se tortille, jette sa tête en arrière, se contorsionne ou se cabre	0	1	2	3	
A des mouvements involontaires ou stéréotypés, sursaute, tressaille, convulse	0	1	2	3	
TOTAL					

Merci de cocher la case qui décrit le mieux l'intensité de cette douleur

- Aucune
 Légère
 Modérée
 Sévère
 Très sévère

Douleurs actuelles

Troisième Douleur la plus gênante (Douleur C)

Quelle est la douleur la plus gênante pour votre enfant ?

Depuis combien de temps votre enfant a-t-il cette douleur ?

Quand cette douleur survient-elle habituellement ?

A quelle fréquence environ cette douleur se produit-elle ? (tout le temps, chaque jour, toutes les semaines...)

Qu'est ce qui aide habituellement ?

Pouvez-vous s'il vous plait noter cette douleur en utilisant le Profil sur la page suivante (page 7)

Rempli par

Date

Profil Douleur

Troisième Douleur la plus gênante (Douleur C)

1. Pour chaque item, merci d'entourer le chiffre qui correspond le mieux au comportement de enfant lorsqu'il présente cette douleur.
2. notez les chiffres que vous avez entourés dans la colonne score
3. Additionnez les chiffres de la colonne score pour obtenir un score total
4. Enregistrez le total sur le graphique récapitulatif

Lorsqu'il ressent cette douleur, mon enfant :	Pas du tout	Un peu	Beaucoup	Tout à fait	SCORE
Est joyeux	3	2	1	0	
Est sociable ou communique	3	2	1	0	
Semble en retrait ou déprimé	0	1	2	3	
Pleure, gémit, grogne, crie ou hurle	0	1	2	3	
Est difficile à consoler ou réconforter	0	1	2	3	
Se mutile (se mord ou se cogne la tête...)	0	1	2	3	
Rechigne à manger/ est difficile à nourrir	0	1	2	3	
A un sommeil perturbé	0	1	2	3	
Grimaces, visage crispé, yeux plissés	0	1	2	3	
Front plissé, sourcils froncés, air inquiet	0	1	2	3	
Semble apeuré (yeux grands ouverts)	0	1	2	3	
Grince les dents ou fait des mouvements de bouche	0	1	2	3	
Agité, ne tient pas en place, stressé	0	1	2	3	
Tendu, raide ou spastique	0	1	2	3	
Se recroqueville ou ramène ses jambes sur son thorax	0	1	2	3	
Cherche à toucher ou frotter une zone particulière	0	1	2	3	
S'oppose à la mobilisation	0	1	2	3	
Se rétracte ou proteste quand on le touche	0	1	2	3	
Se tortille, jette sa tête en arrière, se contorsionne ou se cabre	0	1	2	3	
A des mouvements involontaires ou stéréotypés, sursaute, tressaille, convulse	0	1	2	3	
TOTAL					

Merci de cocher la case qui décrit le mieux l'intensité de cette douleur

- Aucune
 Légère
 Modérée
 Sévère
 Très sévère



Profil Douleur Pédiatrique

Ces 12 premières pages composent l'état de base du profil douleur de votre enfant. Vous trouverez également des pages pour enregistrer vos scores d'évaluation et un bloc de fiches d'évaluations courantes supplémentaire.

Si vous souhaitez plus d'information sur cet outil ou des exemplaires supplémentaires de certaines pages, consultez le site internet :

www.pediadol.org

ou contactez :
Dr Anne Hunt
RCN Institute
Radcliffe Infirmary
Oxford
OX2 6HE

E-mail : anne.hunt@rcn.org.uk

Téléphone : 01865 224 392

*Traduction française UETD - Hôpital Robert Debré- Paris. 09.2009
Contre-traduction Dr MC Gregoire - IWK Health Centre - Halifax,
Canada*

Tableau récapitulatif

Score PDP

	Au mieux	Douleur A	Douleur B	Douleur C																			
Date																							
Heure																							
60																							
58																							
56																							
54																							
52																							
50																							
48																							
46																							
44																							
42																							
40																							
38																							
36																							
34																							
32																							
30																							
28																							
26																							
24																							
22																							
20																							
18																							
16																							
14																							
12																							
10																							
8																							
6																							
4																							
2																							
0																							

Profil Douleur Pédiatrique

© 2003 UCL/ICH et RCNI. Cette page fait partie du Profil Douleur Pédiatrique. Elle peut être photocopiée et utilisée dans les soins aux enfants atteints de déficience des apprentissages et de handicaps physiques sévères. Traduction française UETD - Hôpital Robert Debré- Paris. 09.2009 Contre-translation Dr MC Gregoire. IWK Health Centre - Halifax, Canada

Profil Douleur - Evaluations courantes

1. Pour chaque item, merci d'entourer le chiffre qui correspond le mieux au comportement de votre enfant au cours de la période évaluée.
2. S'il est impossible d'évaluer un item parce qu'il ne s'est pas présenté dans la période donnée (par ex : difficile à nourrir...) entourez la case correspondante de la colonne « sans objet » et cotez 0
3. Notez les chiffres que vous avez entourés dans la colonne score
4. Additionnez les chiffres de la colonne score pour obtenir un score total
5. Enregistrez ce total sur le graphique récapitulatif

Dans les derniers..... Nom	Pas du tout	Un peu	Beaucoup	Tout à fait	Sans objet	SCORE
A été joyeux	3	2	1	0	0	
A été sociable ou a communiqué	3	2	1	0	0	
A semblé en retrait ou déprimé	0	1	2	3	0	
A pleuré, gémi, grogné, crié ou hurlé	0	1	2	3	0	
A été difficile à consoler ou réconforter	0	1	2	3	0	
S'est mutilé (se mord ou se cogne la tête...)	0	1	2	3	0	
A rechigné à manger/ A été difficile à nourrir	0	1	2	3	0	
A eu un sommeil perturbé	0	1	2	3	0	
A grimacé, eu un visage crispé, les yeux plissés	0	1	2	3	0	
A eu le front plissé, les sourcils froncés, l'air inquiet	0	1	2	3	0	
A semblé apeuré (yeux grands ouverts)	0	1	2	3	0	
A grincé des dents ou fait des mouvements de bouche	0	1	2	3	0	
A été agité, n'a pas tenu pas en place, a été stressé	0	1	2	3	0	
A été tendu, raide ou spastique	0	1	2	3	0	
S'est recroquevillé ou a ramené ses jambes sur son thorax	0	1	2	3	0	
A cherché à toucher ou frotter une zone particulière	0	1	2	3	0	
S'est opposé à la mobilisation	0	1	2	3	0	
S'est rétracté ou a protesté quand on le touche	0	1	2	3	0	
S'est tortillé, a jeté sa tête en arrière, s'est contorsionné ou s'est cabré	0	1	2	3	0	
A eu des mouvements involontaires ou stéréotypés, a sursauté, tressailli, convulsé	0	1	2	3	0	
TOTAL						

Rempli par _____

Date _____

Heure _____

Evaluations, Actions et Résultats

Résultat et réévaluation													
Mesure prise / Action mise en place													
De quel type de douleur s'agit-il à votre avis ?													
Score PDP													
Heure													
Date													

Aide des professionnels pour gérer la douleur

Vous pouvez demander aux professionnels de mettre un mot ici si vous avez évoqué avec eux la douleur de votre enfant.

Date/Nom/Service	